

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Janvier 1965

Sommaire

La dramaturgie polonaise contemporaine — Edward Csató	3
Au fil de la presse — Un observateur	9
Chronique	
Festival des Pièces Russes et Soviétiques à Katowice — R.S.	15
Une conférence sur la documentation théâtrale — A.H.	16
L'Ensemble de Moïseïev en Pologne — J.K.	16
Anniversaire du Théâtre Juliusz Osterwa de Lublin — Z.S.	17
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	17
Publications reçues	24

Contents

Contemporary Polish Dramaturgy — Edward Csató	3
Around the Press — Observer	9
Reports	
Festival of Russian and Soviet Plays at Katowice — R.S.	20
A Conference on Theatrical Documentation — A.H.	21
Moyseyev's Ensemble in Poland — J.K.	21
Jubilee of the Juliusz Osterwa Theatre at Lublin — Z.S.	21
Polish News from Abroad — J.K.	22
Publications Received	24

No 1 (77)
VIIe année

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Février 1965

Sommaire

Les festivals de théâtre en Pologne — Andrzej Hausbrandt	3
Editions théâtrales	
Stanisław Marczak-Oborski: Iskier Prze- wodnik Teatralny — A. H.	7
Au fil de la presse — Un observateur	8
Chronique	
Exposition du décor polonais contem- porain à Venise — Z.S.	12
Encore un succès de «Śląsk» — J.K.	13
Le Ballet de l'Opéra National Fin- landais à Varsovie — J.K.	13
Exposition de la technique théâtrale — A.C.	15
Récital de Diana Torrieri — J.K.	16
Józef Juzowski — (s)	16
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	17
Publications reçues	24

Contents

Theatrical Festivals in Poland — Andrzej Hausbrandt	3
Theatre Books	
Stanisław Marczak-Oborski: Iskier Prze- wodnik Teatralny — A. H.	7
Around the Press — Observer	8
Reports	
Exhibition of Contemporary Polish Stage Designing in Venice — Z.S.	19
And Still Another Success for "Śląsk" — — J.K.	19
Ballet of the Finnish National Opera in Warsaw — J.K.	20
Exhibition of Theatrical Technique — A.C.	20
Recitations by Diana Torrieri — J.K.	21
Józef Juzowski — (s)	21
Polish News from Abroad — J. K.	22
Publications Received	24

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mars 1965

Sommaire

La Journée Internationale du Théâtre — Lucjan Motyka	3
Le théâtre — expression universelle des temps contemporains	7
Livres sur le théâtre	
Odette Aslan: L'Art du Théâtre — Z.S.	14
Au fil de la presse — Un observateur .	17
Chronique	
Une visite désirée — E. B.	22
L'Union des Théâtres Amateurs — B.B.	22
«Mazowsze» dans l'hémisphère occiden- tal — J.K.	23
Le 10e anniversaire de l'Opéra de Łódź — I.B. — S.	26
Un nouveau succès du Théâtre de Pan- tomime de Wrocław — J.K.	27
«No More Hiroshima» — J.K.	27
Coopération théâtrale polono-yougoslave	27
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	29
Publications reçues	36

Contents

International Theatre Day — Lucjan Motyka	3
The Theatre — A Universal Expression of Contemporaneity	7
Books on the Theatre	
Odette Aslan: L'Art du Théâtre — Z.S.	14
Around the Press — Observer	17
Reports	
A Welcome Visit — E.B.	31
The Association of Amateur Theatres — B.B.	31
"Mazowsze" on the Western Hemisphere — J.K.	32
The Tenth Anniversary of the Łódź Opera — I.B. — S.	32
A New Success of the Pantomime Theatre from Wrocław — J.K.	34
"No More Hiroshima" — J. K.	34
Polish-Yugoslav Theatrical Cooperation	34
Polish News from Abroad — J.K. . . .	35
Publications Received	36

No 3 (79)
VIIe année

le Théâtre en Pologne

BULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Avril 1965

Sommaire

Note de la Rédaction	3
Plus de critique que de louanges — Dr. Jan Kopecký	5
«Badinage avec le diable» ou «badinage» avec Drda — Irena Bołtuć-Staszewska	9
Chronique	
Sławomir Mrożek de nouveau à Prague — E. B.	15
Session scientifique polono-tchécoslo- vaque consacrée au théâtre — I.B-S.	15
«Shakespeare» de Jan Kott. Une dis- cussion de la revue «Divadlo» — I.B-S.	17
Le Théâtre de Pantomime de Wrocław à New-York — H. P.	18
Pièces polonaises dans les théâtres tchè- ques et slovaques 1945—1964	25
Pièces tchèques et slovaques dans les théâtres polonais 1945—1964	43

Contents

From the Editorial Board	3
More Critical Than Flattering — Dr. Jan Kopecký	5
"Play With the Devil" or "Play" With Drda — Irena Bołtuć-Staszewska	9
Reports	
Sławomir Mrożek Again in Prague — E. B.	20
Czechoslovak-Polish Theatrical Scien- tific Session — I.B-S.	20
Jan Kott's "Shakespeare" Under Dis- cussion — I.B-S.	20
The Polish Mime Theatre in New-York — H. P.	21
Polish Plays in Czech and Slovak Thea- tres 1945—1964	25
Czech and Slovak Plays in Polish The- atres 1945—1964	43

No 4 (80)
 VIIe année

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mai 1965

Sommaire

Un anti-théâtre de poupées? — Henryk Jurkowski	3
Livres sur le théâtre — Janusz Galewicz	11
Chronique	
Vingt ans de théâtre de poupées — H. J.	13
«Groteska» — H. J.	14
Teatr Dzieci Zagłębia — H. J.	16
Le Xe anniversaire du Théâtre de Poupées de Lublin — H. J.	17
Exposition du théâtre polonais de poupées à Budapest — H. J.	19
Le Théâtre de Marionnettes du Caire à Varsovie — J. K.	19
Concours des théâtres de poupées — H. J.	21
Premières théâtrales, saison 1963/64	31
Publications reçues	36

Contents

A Puppet Anti-theatre? — Henryk Jurkowski	3
Books on the Theatre — Janusz Galewicz	11
Reports	
Twenty Years of Puppetry — H. J.	22
«Groteska» — H. J.	23
Teatr Dzieci Zagłębia — H. J.	25
Ten Years of the Lublin Puppet Theatre — H. J.	26
Exhibition of the Polish Puppet Theatre — H. J.	28
The Puppet Theatre from Cairo in Warsaw — J. K.	28
Puppet Competition — H. J.	29
First Nights, 1963/64 Season	31
Publications Received	36

No 5 (81)
VIIe année

le Théâtre en Pologne

BULLETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Juin 1965

Sommaire

Le Théâtre du Marché au Charbon à Gdansk — Ryszard Kowalski . . .	3
Livres sur le théâtre — Bolesław Bartoszewicz	10
Au fil de la presse — Un observateur	12
Chronique	
La Journée Internationale du Théâtre — J. K.	17
Les succès de «Śląsk» en Afrique du Nord — J. K.	17
Coopération culturelle avec l'étranger 1964—1965 — J. K.	18
Le Théâtre de Pantomime de Wrocław à Boston — M.—R. P.	19
Une délégation du théâtre polonais en Norvège, au Danemark et en Suède — J. K.	19
Congrès de l'Association des Artistes Polonais du Théâtre et du Cinéma — J. K.	19
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	20

Contents

The Theatre at the Gdańsk Coal Market Place — Ryszard Kowalski . . .	3
Books on the Theatre — Bolesław Bartoszewicz	10
Around the Press — Observer	14
Reports	
International Theatre Day — J. K. . . .	22
"Śląsk" Successes in North Africa — J. K.	22
Cultural Cooperation with Foreign Countries 1964—1965 — J. K. . . .	22
The Polish Mime Theatre Troupe in Boston — M.—R. P.	23
Polish Theatrical Delegation in Norway, Denmark and Sweden — J. K. . .	23
Congress of the Association of Polish Theatre and Film Artists — J. K. . .	23
Polish News from Abroad — J. K. . . .	24

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Juillet-Août 1965

Sommaire

L'histoire du théâtre national — Wojciech Bogusławski	3
La tradition romantique du théâtre polonais — Stefan Treugutt	15
Les étoiles — Witold Filler	22
Un théâtre géant — Leon Schiller	25
Le drame d'avant-garde des vingt ans de l'entre-deux-guerres — Jan Kłosowicz	33
La dramaturgie engagée des années soixante — Henryk Bieniewski	39
Le théâtre polonais vu par les personnalités du monde théâtral étranger	
Boleslaus Barlog (Berlin Ouest)	46
Sulamit Batdori (Israël)	46
P.-A. Bréal (France)	49
Alejandro Casona (Espagne)	49
Franz Theodor Csokor (Autriche)	51
Marko Fotez (Yougoslavie)	52
Rosamond Gilder (USA)	54
Jaroslav Langer (Tchécoslovaquie)	55
Marijan Matković (Yougoslavie)	56
Allardyce Nicoll (Angleterre)	57
Hans Pischner (République Démocratique Allemande)	59
Henry Popkin (USA)	59
G. A. Tovstonogov (Union Soviétique)	60
Mikhail Tsarev (Union Soviétique)	61
Walter Weideli (Suisse)	63

Contents

The History of the National Theatre — Wojciech Bogusławski	3
The Romantic Tradition of the Polish Theatre — Stefan Treugutt	15
Stars — Witold Filler	22
The Giant Theatre — Leon Schiller	25
Avant-garde Drama in the Twenty Year Inter-war Period — Jan Kłosowicz	33
Committed Dramaturgy in the Sixties — Henryk Bieniewski	39
The Polish Theatre as Seen by World Theatre Personalities	
Boleslaus Barlog (West Berlin)	46
Sulamit Batdori (Israel)	46
P.-A. Bréal (France)	49
Alejandro Casona (Spain)	49
Franz Theodor Csokor (Austria)	51
Marko Fotez (Yugoslavia)	52
Rosamond Gilder (USA)	54
Jaroslav Langer (Czechoslovakia)	55
Marijan Matković (Yugoslavia)	56
Allardyce Nicoll (England)	57
Hans Pischner (German Democratic Republic)	59
Henry Popkin (USA)	59
G. A. Tovstonogov (Soviet Union)	60
Mikhail Tsarev (Soviet Union)	61
Walter Weideli (Switzerland)	63

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Septembre 1965

Sommaire

XIe Congrès de l'Institut International du Théâtre — Roman Szydlowski . . .	3
Au fil de la presse — Un observateur . . .	9
Chronique	
La dramaturgie polonaise vue par «Pozorište» . . .	13
Le ballet de l'Opéra National de Berlin à Varsovie — J.K.	13
Des invités uruguayens à Varsovie — J.K.	14
Ier Festival de Pièces polonaises en URSS — R.S.	14
Le ballet hongrois «Sophiane» en Pologne — J.K.	15
Les Ves Rencontres théâtrales de Kalisz — R.S.	15
La tournée de l'Ensemble Artistique de l'Armée Populaire Yougoslave — J.K. . .	16
Le Teatro Italiano Peppino de Filippo en Pologne — J.K.	16
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	17
Publications reçues	24

Contents

Eleventh Congress of the International Theatre Institute — Roman Szydlowski . . .	3
Around the Press — Observer	11
Reports	
“Pozorište” on Polish Dramaturgy . . .	20
The Ballet of the Berlin State Opera Performs in Warsaw — J.K.	20
Guests from Uruguay in Warsaw — J.K. . .	21
First Festival of Polish Plays in U.S.S.R. — R.S.	21
The Hungarian “Sophiane” Ballet in Poland — J.K.	21
The Fifth Kalisz Theatrical Meet — R.S. . .	22
Performances by the Yugoslav People's Army Artistic Ensemble — J.K. . . .	22
Performances by the Teatro Italiano Peppino de Filippo — J.K.	22
Polish News from Abroad — J.K. . . .	23
Publications Received	24

No 9 (85)
 VIIe année

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Octobre 1965

Sommaire

Ler Festival de Pièces polonaises en URSS — Roman Szydlowski	3
Au fil de la presse — Un observateur .	11
Chronique	
Succès du Teatr Powszechny de Varsovie en URSS — J.K.	17
Le XXe anniversaire du Teatr Powszechny de Łódź — I.B.-S.	18
Festival Culturel des Etudiants — J.K.	19
Les théâtres tchécoslovaques à Varsovie — ibs	20
Danses exotiques du Ghana — J.K. . .	22
Le studio Balet Praha à Varsovie — J.K.	22
Le Teatr Narodowy en République Démocratique Allemande — J.K.	23
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	25
Publications reçues	36

Contents

First Festival of Polish Plays in the USSR — Roman Szydlowski	3
Around the Press — Observer	11
Reports	
Succes of Warsaw's Teatr Powszechny in the USSR — J.K.	29
Twenty Years of the Teatr Powszechny in Łódź — I.B.-S.	29
Czech Theatres Play in Warsaw — ibs	30
Students Cultural Festival — J.K. . . .	31
The Studio Balet Praha in Warsaw — J.K.	32
Exotic Dances from Ghana — J.K. . . .	32
Performances of the Teatr Narodowy in the German Democratic Republic — J.K.	32
Polish News from Abroad — J.K. . . .	33
Publications Received	36

No 10 (86)
 VIIe année

le Théâtre en Pologne

ULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
LLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Novembre-Décembre 1965

Sommaire

Notes d'un anniversaire — Witold Filler	3
Livres sur le théâtre	
Les 200 ans de la scène nationale 1765— 1965 — A.H.	5
Au fil de la presse — J.S.	6
Opinions de la presse tchécoslovaque sur le théâtre polonais — (šs)	11
Reportage photographique des cérémonies anniversaires de la scène nationale	13
Chronique	
Le théâtre grec à Varsovie — J.K.	28
Les 400 ans du théâtre de Pułtusk — J.K.	29
Le Ballet Folklorico de Mexico à Varsovie — J.K.	29
«Bieriozka» en Pologne — J.K.	30
L'Ensemble chinois de Chant et de Danse «Front» en Pologne — J.K.	30
Ve Festival International de la Chanson à Sopot — J.K.	31
Le Grand Music-Hall cubain à Varsovie — J.K.	31
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	31

Contents

Jubilee Diary — Witold Filler	3
Books on the Theatre	
200 Years of the National Theatre 1765— 1965 — A.H.	5
Around the Press — J.S.	9
Photographical Reportage of the National Theatre Anniversary Events	13
The Czechoslovak Press on the Polish Theatre — (šs)	27
Reports	
Greek Theatre in Warsaw — J.K.	33
Four Hundred Years of the Theatre in Pułtusk — J.K.	33
The Ballet Folklorico de Mexico in War- saw — J.K.	34
"Bieriozka" in Poland — J.K.	34
The Chinese "Front" Song and Dance Ensemble in Poland — J.K.	34
The Fifth International Song Festival in Sopot — J.K.	34
Cuban Grand Music-Hall in Warsaw — J.K.	35
Polish News From Abroad — J.K.	35

1966

le Théâtre en Pologne

BULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

[See supplements bound at back of volume.]

Varsovie
Janvier 1966

Sommaire

Les Rencontres Théâtrales Varsoviennes	
— Andrzej Hausbrandt	3
Au fil de la presse — Un observateur	12

Chronique

Tournée de Théâtre National Slovène de Ljubljana — J. K.	19
100 théâtres estudiantins — B. B.	22
Les invités de Leningrad — J. K.	23
Festival des Théâtres à Télévision — J. K.	26
Une étude italienne sur le théâtre de Jerzy Grotowski — J. K.	26
Le mouvement artistique amateur en chiffres — J. K.	27
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	33
Publications reçues	36

Contents

The Warsaw Theatrical Festival — Andrzej Hausbrandt	3
Around the press — Observer	12

Reports

Guest Performances of the Slovenian National Theatre of Ljubljana — J. K.	29
100 Student Theatres — B. B.	29
Guests from Leningrad — J. K.	30
Television Festival of Theatres — J. K.	31
An Italian Study on the Jerzy Grotowski Theatre — J. K.	31
The Amateur Artistic Movement in Figures — J. K.	31
Polish News from Abroad — J. K.	33
Publications Received	36

No 1 (89)
VIIIe année

le Théâtre en Pologne

BULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Février 1965

Sommaire

Quatre siècles de "szopka" en Pologne — Henryk Jurkowski	3
Au fil de la presse — Un observateur .	16
Chronique	
Les travaux de POLUNIMA — H. J. .	21
La Pologne au III Festival International de Marionnettes à Bucarest — H. R. .	21
Nouvelles pièces du théâtre de poupées — M. W.	22
Concours de marionnettes à petite distri- bution — J. G.	23
Premières théâtrales, saison 1964/65 .	29
Publications reçues	36

Contents

Four Hundred Years of "Szopka" in Poland — Henryk Jurkowski	3
Around the press — Observer	16
Reports	
The Activities of POLUNIMA — H. J. .	25
Theatre Festival in Bucharest — H. R. .	25
The Latest Plays of the Puppet Theatre — M. W.	26
Competition for Small-Cast Puppet Shows — J. G.	27
First Nights, 1964/65 Season	29
Publications Received	36

le Théâtre en Pologne

ETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
ETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
THLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Mars 1963

Sommaire

Le drame contemporain polonais —	
Edward Csató	3
Au fil de la presse — Un observateur .	10
Chronique	
La Journée Internationale du Théâtre —	
J.K.	17
Les Prix du Ministre de la Culture et	
des Arts dans le domaine du théâtre —	
J.K.	18
Colloque polono-tchécoslovaque à Pra-	
gue — Š.S.	21
Tournée du Théâtre Narodowy à Vien-	
ne — J.K.	22
Le Ballet Bejart à Varsovie — J.K. . .	25
Tournée de Danuta Michałowska en	
Israel — J.K.	27
Nouveaux succès de la Pantomime de	
Wrocław — J.K.	28
Les pièces polonaises mises en scène	
dans les théâtres tchécoslovaques — J.K.	28
Succès du Théâtre Juif en Amérique du	
Sud — J.K.	28
Marlène Dietrich en Pologne — J.K. . .	30
Actualités polonaises dans le monde —	
J.K.	30
Publications reçues	48

Contents

Contemporary Polish Dramaturgy —	
Edward Csató	3
Around the Press — Observer	10
Reports	
International Theatre Day — J.K. . . .	36
Prizes Awarded by the Minister of Cul-	
ture and the Arts in the Domain of	
Theatre — J.K.	36
Czechoslovak-Polish Symposium in	
Prague — Š.S.	39
Guest Performances by Warsaw's Teatr	
Narodowy in Vienna — J.K.	40
The Bejart Ballet in Poland — J.K. . .	40
Danuta Michałowska's Tournée in Isra-	
el — J.K.	42
New Success of the Wrocław Pantomi-	
me — J.K.	42
Polish Plays on the Czechoslovak Sta-	
ge — J.K.	42
Success of Jewish Theatre in South	
America — J.K.	43
Marlène Dietrich in Poland — J.K. . .	43
Polish News from Abroad — J.K. . . .	43
Publications Received	48

No 3 (91)
VIII année

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Avril-Mai 1966

Sommaire

Contents

Note de l'Editeur	3	Editor's Note	3
Pièces yougoslaves dans les théâtres polonais 1954—1965	9	Yugoslav Plays in Polish Theatres 1954—1965	9
La collaboration des théâtres polonais et yougoslaves jusqu'en 1939 — Prof. dr Włodzimierz Kot	37	Co-operation Between Yugoslav and Polish Theatres Prior to 1939 — Prof. Dr. Włodzimierz Kot	37
Les contacts des théâtres polonais et yougoslaves — Marko Fotez	48	Contacts Between Polish and Yugoslav Theatres — Marko Fotez	48
Držić, Nušić et Krleža sur les scènes des théâtres polonais — Zygmunt Sto- berski	55	Držić, Nušić and Krleža on the Polish Stage — Zygmunt Stoberski	55
Un fascinant spectacle de Dejmek — Marina Kisić	73	A Fascinating Dejmek Production — Marina Kisić	73
Pièces polonaises dans les théâtres yougoslaves 1954—1965	77	Polish Plays in Yugoslav Theatres 1954—1965	77
La dramaturgie yougoslave d'après- guerre — Branko Hećimović	93	Yugoslav Postwar Drama — Branko Hećimović	93

MERO POLONAIS-YOUGOSLAVE LISH-YUGOSLAV ISSUE

No 1—5 (92—93)
 VIII^e année

le Théâtre en Pologne

BULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Juin-Juillet 1966

Sommaire

L'aventure du théâtre — Maria Ber- wid-Buchner	3
Les étudiants — amis du théâtre — Anna Zalewska	11
Le théâtre dans la presse estudiantine — Zbigniew Szopiński	16

Chronique

Le Festival de Zagreb — M. B.-B.	24
Monaco 1965 — M. B.-B.	24
Revue des ensembles varsoviens — Zbigniew Szopiński	25
Revue des ensembles théâtraux des Cours d'Etudes Pédagogiques — Anna Zalewska	26
Les théâtres des futurs médecins — M. B.-B.	27
Revue des théâtres estudiantins à Gli- wice — Zbigniew Szopiński	28
IIe Festival Mondial du Théâtre Uni- versitaire à Nancy — M. B.-B.	29
Ni blanc ni noir — Barbara Henkel	30
«Nous présentons à vos coeurs» — Bar- bara Henkel	32
Le théâtre «Pstrąg» de Łódź à la re- cherche de l'Arcadie — Sławomir Świontek	32
Répertoire des théâtres estudiantins 1965/66	46
Publications reçues	60

Contents

Of Theatrical Adventure — Maria Ber- wid-Buchner	3
Students — Friends of the Theatre — Anna Zalewska	11
The Student Press on the Theatre — Zbigniew Szopiński	16

Reports

The Zagreb Festival — M. B.-B.	36
Monaco 1965 — M. B.-B.	36
Review of Warsaw's Ensembles — Zbi- gniew Szopiński	37
Review of the Theatrical Ensembles of Teachers' Study Courses — Anna Za- lewska	38
The Theatres of Physicians-To-Be — M. B.-B.	38
Review of Students' Theatres in Gli- wice — Zbigniew Szopiński	39
Second World Festival of Student The- atres at Nancy — M. B.-B.	41
Neither White Nor Black — Barbara Henkel	42
"We Present This to Your Hearts" — Barbara Henkel	43
"Pstrąg" Theatre of Łódź Looking for Arcadia — Sławomir Świontek	43
1965/66 Repertory of Student Theatres	46
Publications Received	60

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Août—Septembre 1966

Sommaire

Le Festival de Wrocław — Andrzej Hausbrandt	3
De la stérilisation du théâtre — Konstanty Puzyna	7
Quelques remarques sur la nouvelle dramaturgie polonaise — Józef Kelera	16
VIIe Festival des Pièces Polonaises Contemporaines. Reportage photographique des spectacles	21
 Chronique	
Cracovie — Bratislava — ib	39
Une tournée de la Comédie Française — J. K.	40
«Divadlo na Zbradli» à Varsovie — J. K.	41
Piccolo Teatro di Milano à Varsovie — J. K.	42
Gisela May à Varsovie — J. K.	43
Actualités polonaises dans le monde — J. K.	46
Publications reçues	48

Contents

Wrocław Festival — Andrzej Hausbrandt	3
The Sterile Theatre — Konstanty Puzyna	7
Some Notes on Poland's New Drama — Józef Kelera	16
VIIth Festival of Polish Contemporary Plays. Photographical Reportage of Performances	21
 Reports	
Cracow — Bratislava — ib	44
Piccolo Teatro di Milano in Warsaw — J. K.	44
Gisela May's Guest Appearance in Warsaw — J. K.	45
"Divadlo na Zbradli" in Warsaw — J. K.	45
Guest Performances by Comédie Française — J. K.	45
Polish News from Abroad — J. K.	46
Publications Received	48

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
Octobre 1966

Sommaire

Contents

Le Théâtre de Pantomime de Wrocław — Janina Hera	3
Répertoire du Théâtre de Pantomime de Wrocław en photos	13
Petite chronique du Théâtre de Panto- mime de Wrocław	31
Publications reçues	36

The Wrocław Pantomime Theatre — Ja- nina Hera	3
The Wrocław Pantomime Theatre's Re- pertory in Photos	13
Data on the Wrocław Pantomime Theatre	31
Publications Received	36

SPECIAL ISSUE: WROCLAW PANTOMIME

No 10 (98)
VIIIe année

NUMERU SPECIAL: PANTOMIME DE WROCLAW

le Théâtre en Pologne

BIULETYN MIESIĘCZNY POLSKIEGO OŚRODKA MIĘDZYNARODOWEGO INSTYTUTU TEATRALNEGO
BULLETIN MENSUEL DU CENTRE POLONAIS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
MONTHLY BULLETIN OF THE POLISH CENTRE OF THE INTERNATIONAL THEATRE INSTITUTE

Varsovie
 Novembre—Décembre 1966

Sommaire

Après 100 numéros — Andrzej Hausbrandt	3
Aimez-vous «Le Théâtre en Pologne»? — Maria Renata Prąglowska	7
Le théâtre et le drame contemporain — Zygmunt Greń	13
Livres sur le théâtre	
Le théâtre de l'ancienne Pologne — Edward Krasiński	21
Au fil de la presse — Un Observateur	27
Chronique	
«Mazowsze» à Monte-Carlo, en France, en Suisse et en Autriche — J.K.	32
Le Teatr Powszechny de Varsovie à Londres — J.K.	34
Le Teatr Powszechny de Varsovie à Paris — J.K.	37
Prix d'Etat dans le domaine du théâtre — J.K.	40
Le IIIe Festival des Théâtres dramatiques à la TV — I.B.	42
Actualités polonaises dans le monde — J.K.	53
Publications reçues	60

Contents

After 100 Issues — Andrzej Hausbrandt	3
How Do You Like «Le Théâtre en Pologne»? — Maria Renata Prąglowska	7
The Theatre and Contemporary Drama — Zygmunt Greń	13
Books on the Theatre	
The Polish Theatre of the Past — Edward Krasiński	21
Around the Press — Observer	27
Reports	
«Mazowsze» in Monte Carlo, France, Switzerland and Austria — J.K.	45
Warsaw's Teatr Powszechny in London — J.K.	46
Warsaw's Teatr Powszechny in Paris — J.K.	48
State Awards to Actors — J.K.	50
Third Television Festival of Drama Theatres — I.B.	51
Polish News from Abroad — J.K.	53
Publications Received	60